



16. - 19. 10. 2023

ART RIUM

STOJÍ NÁM TO ZA TO?



Akadémia
umení
v Banskej
Bystrici

ARTORIUM 2023

16.-19.október

Medzinárodný projekt vysokých umeleckých škôl
International project of Art schools

STOJÍ NÁM TO ZA TO ?



ARTORIUM

13. ročník medzinárodného projektu vysokých umeleckých škôl

The 13th international project of art schools

Akadémia umení v Banskej Bystrici

Fakulta dramatických umení, Horná 95

www.artorium.aku.sk

Hlavný partner projektu:
Main partner of the project:

u. fond
na podporu
umenia

Festival z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia
*The festival is supported using public funding by
Slovak Arts Council*

O PROJEKTE

Akadémia umení v Banskej Bystrici je verejnou vysokou školou, jednou z dvoch umeleckých vysokých škôl na Slovensku, zabezpečujúcou vzdelávanie v oblasti teórie a praxe odborov múzického, výtvarného, filmového a dramatického umenia. Počas svojej relatívne krátkej existencie sa vypracovala na kvalitnú a vyhľadávanú inštitúciu, ktorej sa dlhodobo darí naplňovať svoje pedagogické a umelecké ciele, má živé pracovné styky s inými vysokými školami podobného zamerania doma i v zahraničí.

V tomto roku sa pedagógovia a študenti Fakulty dramatických umení rozhodli pripraviť dvanásť ročník medzinárodného divadelného projektu za účasti vysokých umeleckých škôl pod názvom ARTORIUM. Uskutoční sa v dňoch **16.10.2023 - 19.10.2023** v priestoroch Fakulty dramatických umení Akadémie umení v Banskej Bystrici. Projekt je venovaný prezentácii najmä divadelných inscenácií európskych vysokých umeleckých škôl, výtvarnému, filmovému a hudobnému umeniu, a tiež kreatívnym dielňam.

Projekt **ARTORIUM** ponúka tvorivý priestor študentom, pedagógom a umeleckej obci mesta na konfrontáciu a percepciu umeleckej tvorby rôznych žánrov, ktorá vznikla na pôde Akadémie umení v Banskej Bystrici a pôde prizvaných vysokých umeleckých škôl v ostatnom akademickom roku:

- Akadémia umení v Prahe (Česká republika)
- Akadémia umení v Belehrade (Srbsko)
- Akadémia divadelných umení Stanisława Wispiańskiego v Krakove, pobočka vo Vroclave (Poľsko)
- Vysoká škola múzických umení v Bratislave (Slovensko)

Zámerom Fakulty dramatických umení ako hlavného usporiadateľa projektu je ponúknuť mladým ľuďom priestor na umeleckú tvorbu, na jej prezentáciu a konfrontáciu tvorivých postupov a výsledkov v rámci tvorby európskych vysokých umeleckých škôl, a zároveň povzbudiť záujem o umeleckú produkciu v regióne.

Trinásty ročník medzinárodného festivalu vysokých umeleckých škôl – **Artorium 2023** sa bude niesť v znamení podtitulu: „**STOJÍ NÁM TO ZA TO?**“, ktoré bolo vytvorené študentmi a organizátormi Artoria 2022. Otázka má otvoriť diskusiu o hodnote umenia v spoločnosti.

ABOUT THE PROJECT

The Academy of Arts in Banská Bystrica is a public university and one of two art universities in Slovakia which provides the education in art theory and practice in the field of music, visual, film as well as dramatic arts. During the time of its relatively short existence, our school developed into a high-quality and sought-after institution which meets high pedagogical and artistic standards and creates the lively cooperation with other schools of similar kind in Slovakia as well as abroad.

This year, the team of pedagogues and students from the Faculty of Dramatic Arts decided to organize the twelfth year of the international theater project named ARTORIUM where the work of art academies from various countries would be presented. Project ARTORIUM will take place at the premises of the Faculty of Dramatic Arts, Academy of Arts, from **October 16th till October 19th 2023**. The project is devoted to the presentation of various forms of art: theatre performances, short films, visual arts exhibition, installation and performance, as well as music. Organizers have also prepared interesting workshops during the time of the project.

Project **ARTORIUM** offers the creative space for students, pedagogues and audience of the city for showing and perceiving the artistic creation of various forms and genres which emerged during the last year on the university ground of The Academy of Arts in Banská Bystrica and on the ground of its guests, following schools:

- **Academy of performing Arts in Prague (Czech Republic)**
- **Academy of Arts in Belgrade (Serbia)**
- **National Academy of Theatre Arts in Krakow, Wroclaw branch (Poland)**
- **Academy of performing Arts, Bratislava (Slovakia)**

As the main organizer, the Faculty of Dramatic Arts, Academy of Arts in Banská Bystrica initiated the twelfth year of the project with a goal of offering the space for young artists and their work, so they can present their outcomes and be inspired by various different approaches of their colleagues from European art academies. At the same time, this project would like to enhance the interest in artistic production of various kinds in the region of middle-Slovakia.

The thirteenth year of international festival of art colleges - **Artotium 2023** will be held under the subtitle: „**IS IT WORTH IT?**“ which was created by last year's Artotium 2022 organizers. The question aims to initiate a discussion about the value of art in society.

ŠKOLY / ABOUT THE ACADEMIES



Akadémia
umení
v Banskej
Bystrici

Akadémia umení v Banskej Bystrici, Slovensko

Akadémia umení v Banskej Bystrici je verejnou vysokou školou, jednou z dvoch umeleckých vysokých škôl na Slovensku, zabezpečujúcou vzdelávanie v oblasti teórie a praxe odborov múzického, výtvarného a dramatického umenia. Počas svojej relatívne krátkej existencie sa vypracovala na kvalitnú, vyhľadávanú inštitúciu, ktorej sa dlhodobo darí naplňovať svoje pedagogické a umelecké ciele, má živé pracovné styky s inými vysokými školami podobného zamerania doma i v zahraničí. Prvým rektorom Akadémie umení v Banskej Bystrici bol prof. Alexander Melicher, dnes túto funkciu zastáva prof. MgA. Ing. Michal Murin, ArtD. V súčasnosti Akadémia umení v Banskej Bystrici ponúka na troch fakultách pätnásť študijných odborov, spolupracuje s 50-timi domácimi i zahraničnými univerzitami a jej takmer 550 študentov svojimi predstaveniami, filmami, koncertmi a výstavami ovplyvňuje kultúrny a duchovný rozvoj celého Slovenska.



AKADEMIJA
UMETNOSTI
BEOGRAD

Akademija umetnosti u Beogradu

Akadémia umení v Belehrade sa teší dvadsaťpäť ročnej reputácii ako prvá akreditovaná inštitúcia vyššieho vzdelávania, ktorá pripravuje svojich študentov na globálny svet profesionalizovaných dramatických a audiovizuálnych umení. Akadémia dokázala, že úspešne realizuje svoju víziu byť prvotriednou vzdelávacou inštitúciou v Srbsku v oblasti umenia tým, že získala prvú akreditáciu na základe Zákona o vyššom vzdelaní v roku 2009 a pracovné povolenie Ministerstva vzdelávania Srbskej republiky v roku 2010. Fakulta sa zaoberá umeleckému rozvoju a rozvoju výskumu. Dôkazom tohto je úspešná akreditácia jej vedeckých výskumných aktivít príslušným Ministerstvom vzdelávania, vedy a technického rozvoja v roku 2008, 2013 a 2022.



Akademia Sztuk Teatralnych

im. St. Wyspiańskiego w Krakowie
Filia we Wrocławiu

Akademia Sztuk Teatralnych im. St. Wyspiańskiego w Krakowie, Poľsko

V roku 1946 Juliusz Osterwa spojil tri školy pôsobiace v Krakove (Hereckú školu Starého divadla, Hereckú školu Divadla J. Slowackiego a dramatickú školu Iwa Galla) a založil Štátnu dramatickú školu. Počas svojho počiatočného obdobia škola ponúkala trojročné kurzy pre študentov dramatických umení. Po premenovaní na Štátnu vysokú školu (v roku 1949) sa štúdium rozšírilo na štvorročné vzdelávanie. Jej súčasný názov, AST Národná akadémia divadelného umenia, bol daný v roku 1955. Prvou fakultou Akadémie bola herecká fakulta.

Vroclav - V roku 1975 bol schválený zákon o zriadení Vysokej divadelnej školy vo Vroclave s tromi fakultami: Fakultou bábkarstva, ktorá existuje už od roku 1972, a Hereckou fakul-

tou a s Fakultou pantomímy. Na základe ďalších opatrení bola v Poľskom divadle založená herecká škola, ktorá sa stala základom hereckej fakulty. Akadémia začala v novembri 1976 a ponúka trojročné kurzy pre budúcich hercov. V roku 1979 ministerstvo kultúry a umenia s Jerzym Krasowskim, rektorom Národnej akadémie divadelných umení AST, otvorilo pobočku školy vo Vroclavi s dvoma fakultami: hereckou fakultou a bábkarskou fakultou.



Akadémia múzických umění v Praze Katedra nonverbálneho divadla

Katedra nonverbálneho divadla je jedným z najmladších umelecko-pedagogických pracovišť Hudební a taneční fakulty AMU. V propojení klasických a mladších žánrů navazuje studijní plán na tradici české pantomímy a nabízí moderní pojetí mimického divadla, které reaguje na současnost. Výuka je zaměřena zejména na autorskou tvorbu studentů. Katedra nabízí vzdělání s širokým spektrem uplatnění v umělecké profesionální sféře, ale i v jiných pracovních odvětvích společnosti (např. pedagogika, vzdělávání dospělých, kulturní management ad.

V této souvislosti katedra představuje profesionální učiliště mimického umění s mezinárodním významem. Je to vysokoškolské učiliště, které poskytuje českým i zahraničním umělcům platformu pro spolupráci a další vývoj mimického umění a reprezentuje Českou republiku v stále rozšiřující se mezinárodní síti profesionálních uměleckých škol.



Vysoká škola muzických umení v Bratislave, Slovensko

VŠMU je s 1050 študentmi najväčšou umeleckou školou v SR. Študentom ponúka ďalší rozvoj talentu v divadelných, filmových, hudobných a tanečných študijných programoch. Vedie ich k hlbokému prieniku do študovaných odborov v kontexte európskej kultúry, k rozpoznaní ich špecifického miesta v slovenskej kultúre. Z absolventov VŠMU regrutujú popredné osobnosti slovenského umenia a kultúry. Svojim pedagógom ponúka pôsobenie v samotnom centre inovácie akreditovaných umeleckých odborov a umožňuje rozvíjanie všetkých foriem štúdia a výskumu prostredníctvom umenia a základného a aplikovaného výskumu. VŠMU otvára priestor odborníkom z profesijnej sféry a ťaží tak z pružnej spätnej väzby aktualizovať výučbu podľa súčasných profesijných štandardov. Verejnosti ponúka divadelné a tanečné predstavenia, filmové projekcie, koncerty študentov a pedagógov a prispieva ku kultivácii verejného priestoru tvorivou reflexiou. Pomáha udržiavať povedomie o národnom kultúrnom výraze.

ŠKOLY / ABOUT THE ACADEMIES



Akadémia
umení
v Banskej
Bystrici

The Academy of Arts in Banská Bystrica, Slovakia

The Academy of Arts in Banská Bystrica (AU) is a public university and one of two art universities in Slovakia which provides the education in art theory and practice in the field of music, visual as well as dramatic arts. During the time of its relatively short existence, our school developed into a high-quality and sought-after institution which meets high pedagogical and artistic standards and creates the lively cooperation with other schools of similar kind in Slovakia as well as abroad. The first rector of Academy of Arts was professor Melicher, present-day rector is prof. MgA. Ing. Michal Murin. At present, The Academy of Arts consists of three faculties (Dramatic Arts, Visual Arts and Music) and offers 15 specializations. It successfully cooperates with 50 home and foreign universities and its almost 550 students enrich and improve the quality of cultural life in Slovakia with their performances, films, concerts and exhibitions every year.



AKADEMIJA
UMETNOSTI
BEOGRAD

Academy of Arts in Belgrade, Serbia

The Academy of Arts in Belgrade enjoys a twenty-five-year reputation as the first accredited higher education institution that prepares its students for the global world of professionalized dramatic and audiovisual arts.

The Academy has proven that it successfully realizes its vision by being the first higher education institution in Serbia in the field of art, by obtaining the first accreditation according to the new Law on Higher Education in 2009 and the Work Permit of the Ministry of Education of the Republic of Serbia in 2010.

The faculty is dedicated to both artistic development and research development. Proof of this is the successful accreditation for scientific research activities from the competent Ministry of Education, Science and Technological Development in 2008, 2013 and 2022.



Akademia Sztuk Teatralnych

im. St. Wyspiańskiego w Krakowie
Filia we Wrocławiu

National Academy of Theatre Arts in Krakow Branch in Wroclaw, Poland

Kraków - In 1946, by combining three schools operating in Krakow (the Acting School of the Old Theatre, the Acting School of the J. Slowacki Theatre and the Iwo Gall Drama School), Juliusz Osterwa established the State Drama School. During its initial period, the School offered three-year courses for drama students. After being renamed the State Higher Acting School (in 1949), the studies were

extended to a four-year course. Its current name, AST National Academy of Theatre Arts, was given in 1955. The Academy's first faculty was the Faculty of Acting.

Wroclaw - In 1975, a decision was made to establish the Higher Theatre School in Wroclaw with three faculties: the Faculty of Puppetry, which had already existed since 1972, and also the faculties of acting and pantomime. As a result of further arrangements, the Acting School was established at the Polish Theatre to become the basis for the Faculty of Acting. The Academy started in November 1976 and offers three-year courses for future actors. In 1979, the Ministry of Culture and Art with Jerzy Krasowski, rector of the AST National Academy of Theatre Arts opened a branch of the school in Wroclaw with two faculties: the Faculty of Acting and the Faculty of Puppetry



Academy of Performing Arts in Prague Nonverbal Theatre Department

Nonverbal Theatre Department is one of the youngest artistic-pedagogical centres at the AMU Music and Dance Faculty. In the connection of classical and younger genres, the curriculum builds on the tradition of Czech mime and offers a modern concept of mime theatre that reacts to the present day. Instruction is focused primarily on students' original material. The department offers education with a broad spectrum of possible application in the professional artistic sphere, as well as in other employment sectors of society (e.g. teaching, adult education, cultural management, etc.).

In connection with this the department represents a professional workplace for mime arts with international importance. It is a university workplace that provides Czech and international artists a platform to collaborate and further develop their mime art and represent the Czech Republic in an ever expanding international network of professional art schools.



Academy of Performing Arts, Slovakia

The Academy of Performing Arts with its 1050 students is the largest artistic educational institution in the Slovak Republic. Students can enhance their talents and skills in theatre, film, music, and dance undergraduate and graduate programmes. The Academy's objective is to offer deep understanding of the European cultural context as well as the specific qualities of Slovak art and culture. VŠMU graduates have become leading personalities in Slovak cultural life. The curriculum is constantly reviewed, the teachers of the Academy are involved in basic and applied research projects. Leading professionals teach at the Academy, the study programmes are regularly updated to meet the latest standards in the profession. Theatre and dance performances, film screenings, concerts of students and teachers are open to the general public. School public activities form an integral part of Slovak culture.

INSCENÁCIE

PERFORMANCES



STUART

Akadémia umení
v Banskej Bystrici,
Slovensko

Autor:	Alexander Masters, Matúš Hollý, Richard Galdun, Kevin Ivanko
Réžia:	Kevin Ivanko
Pohybová spolupráca:	Matúš Hollý
Účinkuje:	Richard Galdun
Dĺžka predstavenia:	60 min.

“Volám sa Psychopat, ale môžete ma volať Stuart. Som pouličný bitkár, alkoholik, drogovो závislý, polomrzák, sociopatický rozprávkar so slabosťou pre strieborné ligotavé veci a osobnosťou Jekylla a pána Hyda.” Ak sa vám niekto takto prihovorí na opustenej železničnej stanici pravdepodobne odídete alebo zavoláte príslušný orgán. Len málokto sa pristaví a vypočuje si celý príbeh. Skúste zaradiť spiatočku, usaďte sa, ponúknite sa tyčinkou a Stuart vás vyvedie z omylu do akého ste sa voviedli keď ste uzreli túto rozporuplnú bytosť .

Táto monodráma, na námety rovnomennej knihy a filmu, zobrazuje pokorný portrét života bezdomovca od jeho šťastného detstva, až po nie až tak šťastnú dospelosť. Tento príbeh je rovnako výnimočný a nečakaný ako človek, ktorý ho opisuje.



STUART

Academy of Arts
in Banská Bystrica,
Slovakia

Author:	Alexander Masters, Matúš Hollý, Richard Galdun, Kevin Ivanko
Director:	Kevin Ivanko
Choreography:	Matúš Hollý
Performer:	Richard Galdun
Lenght:	60 min.

"My name is Psychopath, but you can call me Stuart. I am a street brawler, alcoholic, drug addicted, paraplegic, sociopathic storyteller with a weakness for silver glittery things and a personality of Jekyll and Mr. Hyde". If someone addresses you like this at an abandoned railway station, you will most likely leave or call the competent authority. Only a few will stay and listen to the whole story. Try to put in a reverse, sit down, take a salty stick and Stuart will prove wrong the opinion you have come to, when you first saw this contradictory being.

This monodrama, based on the book and movie of the same title, depicts a humble portrait of a homeless person's life, from his happy childhood, to the not so happy adulthood. This story is as extraordinary and unexpected as the person describing it.

CHARLIEHO MALÉ TAJOMSTVÁ

Akadémia umení v Banskej Bystrici, Slovensko



Autor:	Stephen Chbosky, Tereza Mankovecká
Réžia:	Tereza Mankovecká
Scéna a kostýmy:	Marcela Záchenská
Účinkujú:	Nórbert Čabala
Dĺžka predstavenia:	60 min.

Monodráma na motívy rovnomenného románu Stephena Chboskeho.

Milý priateľ! Potrebujem vedieť, že niekde ma niekto počúva a chápe. Chcem ti opísať svoj život. Chcem aby si vedel, že som aj smutný aj šťastný a že sa stále snažím zistiť, ako by to vlastne malo byť. Chcem ti porozprávať o svojej rodine a priateľoch. Sú to ľudia, ktorých mám najradšej na svete. Sú takí, akí sú z rôznych dôvodov. A možno väčšinu z nich nikdy nebudem poznať. Ale aj keď nie je v našej moci vybrať si, odkiaľ pochádzame, stále máme možnosť ovplyvniť, ktorým smerom sa vydáme. Tvoj priateľ, Charlie.

THE PERKS OF BEING A WALLFLOWER

Academy of Arts in Banská Bystrica, Slovakia




Author:	Stephen Chbosky, Tereza Mankovecká
Director:	Tereza Mankovecká
Stage design and costumes:	Marcela Záchenská
Performer:	Norbert Čabala
Length:	60 minutes

Monodrama based on the novel of the same title by Stephen Chbosky.

Dear friend! I need to know that somewhere, someone listens and understands me. I would like to describe my life to you. I would like for you to know that I am sad and happy and that I am still trying to figure out how it should actually be. I would like to tell you about my family and friends. They are people I like the most in the whole world. They are as they are for many reasons. And perhaps, I will never know the majority of them. But even if it is not in our power to choose where we come from, we still have the opportunity to influence the direction we go. Your friend, Charlie.

MÉDEIA

Akadémia umení
v Banskej Bystrici,
Slovensko




Autor:	Eurípidés
Réžia a úprava:	Eva Sofia Baníková
Dramaturgia:	Tereza Farkašová
Scéna a kostýmy:	Jaroslav Daubrava
Účinkujú:	Júlia Miciková, Lukáš Lipčák, Andrea Šoltéssová, Martin Rafaj, Benjamín Ogurčák, Adam Török, Soňa Tuchyňová, Vanesa Šanková, Viktória Čoláková, Lea Mračková, Júlia Šidlovská
Dĺžka predstavenia:	70 min

Antická tragédia ponúka ponor do vnútra postavy Medei a aj po vyše 2 000 rokoch budí vášnivé polemiky o tom, do čoho môže človeka priviesť zrada lásky. Čo všetko sa odohráva v mysli ženy? Ženy ukrivdenej a skúšanej osudom. Aké hranice je schopná prekročiť, keď nevidí východisko?

Po Eurípidovej smrti, pod vplyvom autora Aristofana, ho biografovia prezentovali ako mizogýna. Avšak dnešní vedci označujú Eurípida ako skorého feministu, práve kvôli tomu, ako pravdivo vyobrazil nepriaznivé podmienky žien v patriarchálnom antickom Grécku. Základom nášho naštudovania je zobrazit Médeiu nie ako čiernobielu, nie len ako vrahyňu svojich detí, ale predovšetkým ako ženu a matku, ktorá nevidí východisko z hraničnej situácie. Inscenácia kladie otázku starú ako ľudstvo samé: „Kto sme my, aby sme mohli súdiť?“

MÉDEIA

Academy of Arts in
Banská Bystrica,
Slovakia



Author:	Eurípidés
Director:	Eva Sofia Baňíková
Dramaturgy:	Tereza Farkašová
Stage design and costumes:	Jaroslav Daubrava
Performers:	Júlia Miciková, Lukáš Lipčák, Andrea Šoltéssová, Martin Rafaj, Benjamín Ogurčák, Adam Török, Soňa Tuchyňová, Vanesa Šanková, Viktória Čoláková, Lea Mračková, Júlia Šidlovská
Lenght:	70 minutes

This ancient tragedy offers a dive into the character of Medea and even after 2,000 years, it arouses passionate polemics about what the betrayal of love can lead into. What takes place in the mind of a woman? A woman wronged and tested by fate. What limits is she willing to cross, when she does not see a way out?

After Euripides' death, under the influence of the author Aristophanes, the biographers presented him as a misogynist. However, today's scientists describe Euripides as an early feminist, especially due to how truthfully he depicted the adverse conditions of women in the patriarchal, ancient Greece. The basis for our study is to depict Medea not as black and white, not only as a murdered of her children, but first of all as a woman and a mother, who does not see a way out of her borderline situation. The production asks a question as old as mankind itself: "Who are we to judge?"

CHUDAČZEK

Akadémia múzických umení v Prahe,
Katedra nonverbalného divadla,
Česká republika

Autor:	Katarína Hudačková
Supervizor:	Roman Horák
Dramaturgia:	Arman Kupelyan
Hudba:	Jakub Hudaček
Účinkuje:	Katarína Hudačková
Dĺžka predstavenia:	50 min.

Absolventské predstavenie Kataríny Hudačkovej, študentky HAMU, Katedry Nonverbalného divadla. Sólové predstavenie z prostredia slovenských Goralov, plné nárečia, tradícií, smiechu a...borovičky.

Každý z nás má svoje korene. Každý z nás dodržiava tradície, alebo proti nim bojuje. Každý sa bojí, že stratí v živote istotu. Aj napriek tomu, všetko časom zaniká.

Hej, Gurol jo se Gurol, hej spod samuckif Tater,
Hej dizdik mne vykumpol, hej vykolesol viater,
Hej dizdik mne vykumpol, hej vykolesol viater.
Hej, Gurol jo se Gurol, hej, v maem kapieľ'usku,
Hej, kosuľa po pempek, hej gače na lancusku,
Hej, kosuľa po pempek, hej gače na lancusku.



CHUDAČZEK

Academy of Performing Arts in Prague,
Nonverbal Theatre Department,
Czech Republic

Author:	Katarína Hudačková
Supervisor:	Roman Horák
Dramaturgy:	Arman Kupelyan
Music:	Jakub Hudaček
Performer:	Katarína Hudačková
Lenght:	50 minutes

Graduation performance of Katarína Hudačková, student of HAMU, Department of non-verbal theater. A solo performance from the environment of the Slovak Gorals, full of dialect, traditions, laughter and ... borovička.

Each of us has roots. Each of us preserves traditions or fights them. Everyone is afraid, he or she will lose security in life. Yet despite this all, everything fades away in time.

Hey, Gurol' this is Gurol, hey from under the same Tattras,
Hey dizziness overcame me, hey wind picked and spun me,
Hey dizziness overcame me, hey wind picked and spun me.
Hey Gurol', this is Gurol, hey in a small pool,
Hey, shirt to belly, hey pants on a string,
Hey, shirt to belly, hey pants on a string.

ŽENA A ŽIVOT

Akadémia divadelných umení St. Wyspiańskiego
v Krakove, pobočka vo Vroclave, Poľsko

Autor: Malina Prześluga

Režisér: Anna Makowska-Kowalczyk

Hudba: Grzegorz Mazoń

Účinkujú: Mateusz Nowak, Arkadiusz Jaskot, Bartłomiej Golisz,
Dominika Budzianowska, Jasiek Stasiczak, Katarzyna Fornal,
Magdalena Wawrzyniak, Patrycja Franczak, Zofia Klara Bąk

Dĺžka predstavenia: 50 min.



Hra Maliny Prześlugovej je inšpirovaná štrajkom žien, ktorý vypukol v Poľsku ako reakcia na sprísňujúci sa interrupčný zákon. Hra rozpráva príbeh dievčaťa - od narodenia až pokým sa sama nestane matkou. Problémy s pubertou, sexualitou, nedostatočnou sexuálnou výchovou a opakovaním vzorcov. Môže strach motivovať? Vypína nás strach? Predstavenie bolo vytvorené ako súčasť kurzu „Bábkového herectva“ tretieho ročníka Fakulty bábkarstva. Využívajúc jazyka divadelnej formy, študenti vytvorili univerzálny príbeh o strachu, ktorý sprevádza človeka. O strachu, ktorý človeka sprevádza od narodenia.

WOMEN AND LIFE

Academy of Theatre Arts in Kraków, Wrocław branch

Author: Malina Prześluga

Director: Anna Makowska-Kowalczyk

Music: Grzegorz Mazoń

Performers: Mateusz Nowak, Arkadiusz Jaskot, Bartłomiej Golisz,
Dominika Budzianowska, Jasiek Stasiczak, Katarzyna Fornal,
Magdalena Wawrzyniak, Patrycja Franczak, Zofia Klara Bąk

Length: 50 minutes



Malina Prześluga's play is inspired by the women's strike that broke out in Poland in response to the tightening of the abortion law. The play tells the story of a girl - from birth to becoming a mother herself. Problems with puberty, with sexuality, lack of sex education, reproduction of patterns. Can can fear motivate? Does fear shut down? The performance was created as part of the 'Puppet acting' course in the third year at the Faculty of Puppetry. Using the language of theatre form, the students created a universal story about fear, which accompanies man. About the fear that accompanies man since birth.

SPALOVAČ MŔŤVOL

Vysoká škola múzických umení, Bratislava, Slovensko

Autor: Ladislav Fuks

Réžia: Ctibor Němec

Dramaturgia: Roberta Chrtánská

Scéna: Zuzana Čupajová

Kostýmy: Daniela Mesárošová

Choreografia: Marek Gaj

Produkcia: Teodor Sitarčík,

Alexandra Babiaková

Účinkujú:

Filip Pavuk, Ivana Kološová,

Anna Magdaléna Hroboňová,

Adam Hilek, Martin Pallay, Bia Šutičová,

Jakub Somora / Lukáš Herc

Dĺžka predstavenia: 90 min.

Hlavnou myšlienkou, ktorú sme sa snažili odkomunikovať v našom predstavení je príbeh premeny zdánlivo obyčajného, konformne zmýšľajúceho meštana, ktorý v pod vplyvom životných okolností a ideológie pojme absolútne zlo, získa moc a stane sa vrahom. Aktuálnou témou pre nás bola tiež plytká fascinácia duševným bohatstvom východu a náboženstvom ako takým.

Snažili sme sa pracovať kolektívne, čo bolo v mnohých smeroch náročné. Rovnako aj preklad Ladislava Fuksa.

THE CREMATOR

Academy of Performing Arts, Bratislava, Slovakia

Author: Ladislav Fuks

Director: Ctibor Němec

Dramaturgy: Roberta Chrtánská

Stage design: Zuzana Čupajová

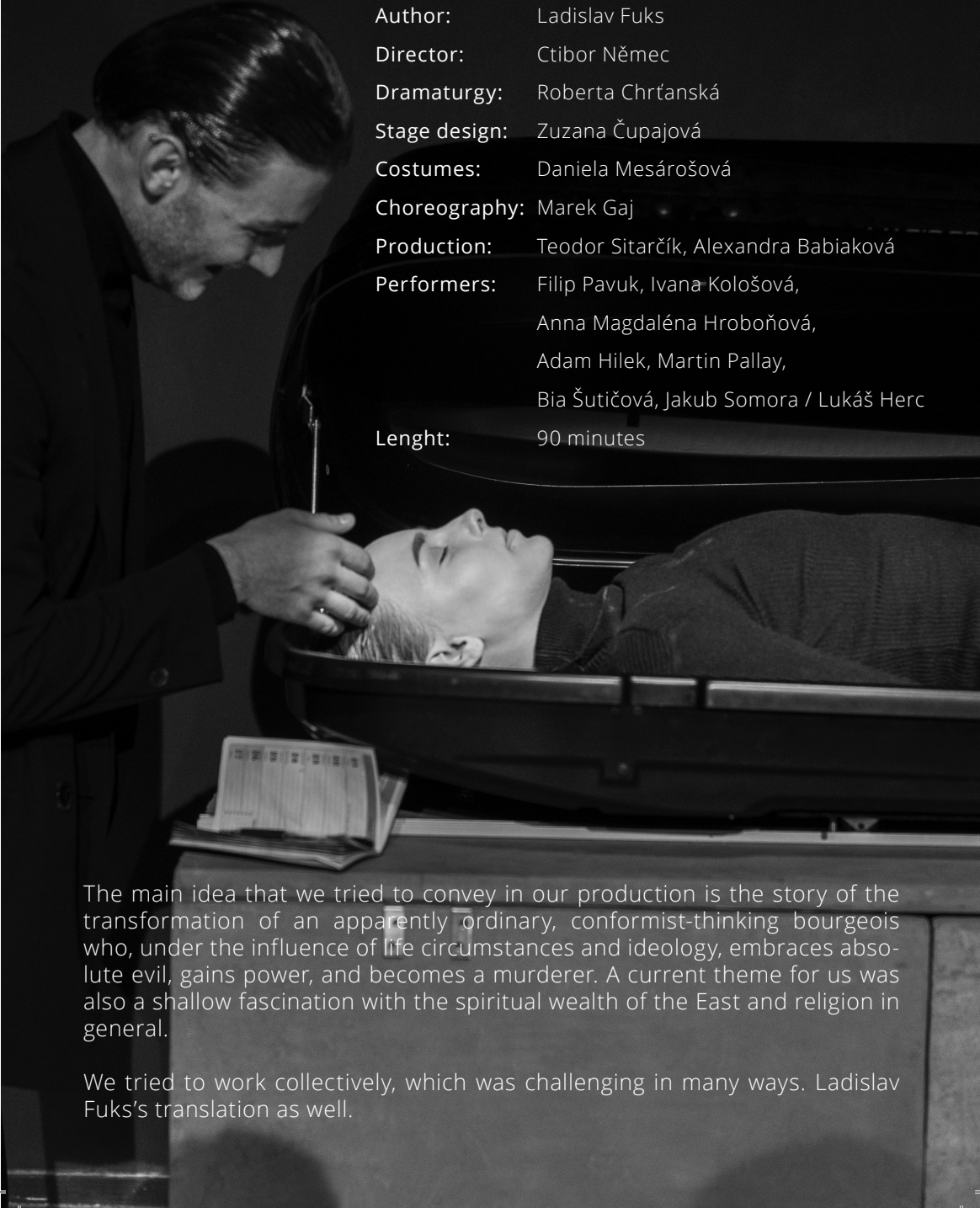
Costumes: Daniela Mesárošová

Choreography: Marek Gaj

Production: Teodor Sitarčík, Alexandra Babiaková

Performers: Filip Pavuk, Ivana Kološová,
Anna Magdaléna Hroboňová,
Adam Hilek, Martin Pallay,
Bia Šutičová, Jakub Somora / Lukáš Herc

Length: 90 minutes



The main idea that we tried to convey in our production is the story of the transformation of an apparently ordinary, conformist-thinking bourgeois who, under the influence of life circumstances and ideology, embraces absolute evil, gains power, and becomes a murderer. A current theme for us was also a shallow fascination with the spiritual wealth of the East and religion in general.

We tried to work collectively, which was challenging in many ways. Ladislav Fuks's translation as well.

ZVIERACIA FARMA

Akadémia umení v Belehrade, Srbsko

Autor: George Orwel
Réžia: Professor Predrag Stojmenović, Borka Tomović
Kostýmy: Aleksandra Stošić Krstović
Produkcija: Milica Baždar, Pavle Savičić
Účinkujú: Budimir Stošić, Danilo Milić, Teodora Njegomir, Tonja Gaćina, Iva Petronijević, Anisja Stojković, Anja Radovanović, Luka Stevin, Marta Kljajić, Nika Matušić, Irena Tepšić, Stefan Minić, Anđela Alavirević


Dĺžka predstavenia: 130 min.

Orwellova nadčasová satirická novela „Zvieracia farma“ nám cez alegóriu rozpráva o zvieratách, ktoré sa v nádeji urobiť svet lepším a ich životy akceptovateľnejšími vzburia voči ľudskej tyranii a úspešne sa oslobodia. Avšak táto „sloboda“ väčšiny dlho nevydrží. Po tom, čo sú ľudia vyhnaní si jednotlivé zvieratá uvedomiť svoju prospešnosť a prevezmú farmu spolu s ostatnými zvieratami, ktoré sú na nej. V tomto momente sa začína skutočný boj o prežitie v skoro neznesiteľných podmienkach, ktoré sú výsledkom totalitných režimov, vykorisťovania a autoritárstva vládnucej menšiny. Avšak poddaní, vychádzajúc zo svojho poníženia, sa zjednotia v neochvejnej viere v jasnejšiu budúcnosť a v nádeji, že budú konečne slobodní. Ako kontrast k všetkej manipulácii, klamstvám, obžerstvu a sebecktu bude slúžiť odvaha, vytrvalosť, bojovnosť a viera ako hlavné cnosti hrdinu a zároveň ako hlavný motív tejto hry. Jeden z „princípov“, že „všetky zvieratá sú si rovné ... len niektoré sú si rovné viac ako iné“ sa bude zdať neodolateľne povedomý a bude pripomínať politické ideológie doby, v ktorej žijeme. Aktuálne spoločensky angažované témy tejto hry poskytnú zrkadlo reality a otvoria rôzne otázky, ale zároveň na ne poskytnú odpovede.

(Autorka: Lea Savinová)

ANIMAL FARM

Academy of Arts in Belgrade, Serbia

- 
- Author:** George Orwell
- Director:** Professor Predrag Stojmenović, Borka Tomović
- Costumes:** Aleksandra Stošić Krstović
- Production:** Milica Baždar, Pavle Savičić
- Performers:** Zuzanna Repelowicz, Julia Nawrocka, Oliwia Zalewa, Nina Biel, Maria Stępień, Aleksandra Kasperek, Tomasz Wóltański, Piotr Sobera, Damian Kujawski
- Length:** 130 minutes

Orwell's timeless satirical novella "Animal Farm" through an allegory tells us about animals who, in the hope of making the world better and their lives more acceptable, revolt against human tyranny and succeeds in freeing themselves. However, such 'freedom' of the majority will not last too long. After the humans are driven out, individual animals recognize their own benefit and take over the farm and the other animals on it. At that moment begins the true struggle for survival in almost unbearable circumstances that are the result of totalitarian regimes, exploitation, and authoritarianism of the ruling minority. However, the subordinates unite out of their humiliation in an unflinching faith in a bright future and the hope that they will finally see it. As a contrast to all manipulations, lies, gluttony and selfishness, courage, persistence, combativeness, and faith will serve as both the main virtues of the hero and the leitmotif of this play. One of the 'principles' "all animals are equal... only some are more equal than others" will seem irresistibly familiar and will resemble the political ideologies of the time in which we live. Current socially engaged topics in this play will provide a reflection of reality, open various questions but also provide answers to them.

(Written by: Lea Savin)

WORKSHOPY

WORKSHOPS

Performance training

Dialógy textu a fyzického konania

Lektorka: Júlia Rázusová
Dátum: 17.10.2023
Čas: 10:00 – 16:00
Priestor: miestnosť 222

Dĺžka workshopu: 6h

Performance training zachytáva princípy fungovania efektívnych cvičení, ktoré uľahčia hercovi prácu s fyzickým konaním. Zahŕňa potrebu formovať nervové dráhy pre spôsobilosť konať protichodne, metódu prepájania hemisfér pre rozšírenie možností ovládania paralelných akcií. Účastníci si budú môcť prakticky vyskúšať postupy hľadania fyzického konania z rôznych zdrojov a jeho funkčnú analýzu. Zaujímá nás rovnako podchytenie jedinečnosti pohybu performerera - autentická podoba a prirodzenosť jeho pohybu. Aké konanie prináša herec vo svojej základnej fyzikalite a aké je jeho využitie v rámci inscenačného procesu ?

Požiadavky na dielňu:

Pohodlné oblečenie, prípadne nejakú aktuálnu textovú predlohu, s ktorou účastník práve pracuje.

Júlia Rázusová je divadelná režisérka, ktorá pôsobí na nezávislej scéne ako aj vzriadovaných divadlách na Slovensku a v Českej republike. Je absolventkou v odbore réžia na DF VŠMU v Bratislave a FF Prešovskej univerzity, momentálne doktorandkou na KALD DAMU v Prahe zaoberajúca sa dialógom fyzického konania a textu. V rámci štúdia na VŠMU absolvovala študijný pobyt na Rose Bruford College v Londýne. Jej režijný rukopis vykazuje znaky fyzického a experimentálneho divadla. Prináša výrazne osobitý prístup, v ktorom dominuje jasne formulovaný autorský názor. V rokoch 2013-2020 pôsobila ako umelecká šéfká Prešovského národného divadla. V roku 2020 spoluzaložila divadelné zoskupenie Slzy Janka Borodáča, ktoré sa popri experimentálnej tvorbe venuje skúmaniu divadelných techník a metód. Jej diela sú uvádzané v slovenských a českých divadlách ako aj na medzinárodných festivaloch (Česká republika, Poľsko, Litva, Francúzsko, Turecko, Fínsko, Portugalsko, a pod.). Získala a bola nominovaná na viaceré medzinárodné i domáce ocenenia. Je dvojnásobnou laureátkou ocenenia DOSKY za najlepšiu réžiu. V roku 2018 za inscenáciu Znovuzjednotenie Kórei (Štátne divadlo Košice), v roku 2019 za inscenáciu Moral Insanity (Prešovské národné divadlo), ktorá svojim tvorcom vynesla víťazstvo hneď v piatich kategóriách cien DOSKY aj Grand Prix festivalu Nová dráma/New drama, v roku 2022 – Grand Prix, International Festival of Mono-Performances "Atspindys". Žije v Prešove, je mamou troch detí.

Performance training

Lecturer: Júlia Rázusová
Date: 17.10.2023
Time: 10:00 – 16:00
Place: room 222
Lenght: 6 hours

Performance training captures the principles of effective exercises that facilitate the actor's work with physical action. It includes the need to shape neural pathways for the ability to act contrarily, and the method of connecting hemispheres to expand the control of parallel actions. Participants will have the opportunity to practically try out procedures for finding physical action from various sources and its functional analysis. We are equally interested in capturing the uniqueness of the performer's movement - the authentic form and naturalness of their movement. What actions does the actor bring in their basic physicality, and how is it used within the staging process?

Requirements for the workshop:

Comfortable clothing, and possibly a current text template that the participant is working on.

Júlia Rázusová is a theater director who works on the independent scene as well as in established theaters in Slovakia and the Czech Republic. She graduated in direction at DFVŠMU in Bratislava and FF at the University of Prešov and is currently a doctoral student at KALD DAMU in Prague, focusing on the dialogue between physical action and text. As part of her studies at VŠMU, she completed a study stay at Rose Bruford College in London. Her directorial handwriting shows signs of physical and experimental theater. She brings a distinctly personal approach, dominated by a clearly formulated authorial viewpoint. Between 2013-2020, she served as the artistic director of the Prešov National Theater. In 2020, she co-founded the theater group Slzy Janka Borodáča, which, in addition to creating experimental works, is dedicated to exploring theater techniques and methods. Her works are performed in Slovak and Czech theaters, as well as at international festivals in the Czech Republic, Poland, Lithuania, France, Turkey, Finland, Portugal, and more. She has won and been nominated for various international and domestic awards. She is a two-time laureate of the DOSKY award for best direction. In 2018, this was for the staging of Reunification of Koreas (State Theater Košice), and in 2019 for the staging of Moral Insanity (Prešov National Theater), which earned its creators victories in five categories of the DOSKY awards as well as the Grand Prix of the Nová dráma / New Drama festival. In 2022, she won the Grand Prix at the International Festival of Mono-Performances "Atspindys". She resides in Prešov and is the mother of three children.

VAMOS A BAILAR

LATINO WORKSHOP

Lektori: Tomáš Džadžovský, Barbora Blašková
Dátum: 18.10.2023
Čas: 9:00 – 16:00
Miesto: miestnosť 231
Dĺžka workshopu: 7h.
Max. počet účastníkov 20

Workshop bude zahŕňať dva tanečné štýly t.j. Salsa a Bachata. Ukážeme si ako sa tancuje Salsa Portoriko a Salsa Cubana, pri ktorej sa necháme vtiahnuť do kruhutanečnej show Rueda de Casino. V súvislosti s Bachatou sa zameriame na sensuálne prvky s malou ochutnávkou tradičnej Dominikánskej Bachaty.

Požiadavky na dielňu:

Na tento workshop si pripravte pohodlné športové oblečenie, obuv s hladkou podrážkou, fľašu vody a dobrú náladu.

Tomáš Džadžovský a Barbora Blašková sú lektori a tanečníci s mnohoročnými skúsenosťami v oblasti latinsko-amerických tancov, s bohatou účasťou na tematických workshopoch, festivaloch a tanečných eventoch na Slovensku aj v zahraničí.

VAMOS A BAILAR

LATINO WORKSHOP

Lecturer: Tomáš Džadžovský, Barbora Blašková
Date: 18.10.2023
Time: 9:00 – 16:00
Place: room 231
Lenght: 7 hours

The workshop will cover two dance styles, namely Salsa and Bachata. We will explore how to dance Salsa Portorico and Salsa Cubana, during which we will get drawn into the circle dance show Rueda de Casino. Regarding Bachata, we will focus on sensual elements with a small taste of traditional Dominican Bachata.

Requirements for the workshop:

For this workshop, please prepare comfortable sportswear, shoes with a smooth sole, a bottle of water, and bring a good mood.

Tomáš Džadžovský and Barbora Blašková are instructors and dancers with many years of experience in the field of Latin American dances, having participated extensively in thematic workshops, festivals, and dance events both in Slovakia and abroad.

HEREC A JEHO PLÁN

Lektor: Ján Mikuš
Dátum: 19.10.2023
Čas: 09:00 – 16:00
Miesto: miestnosť 222
Dĺžka workshopu: 7h.
Max. počet účastníkov 18

Herecký workshop pod vedením Jána Mikuša je zameraný na základné princípy a pravidlá hereckej existencie na scéne. Lektor vo svojej práci skúma, na základe množstva herecko - improvizčných cvčení autentický herecký prejav, spoluprežívanie a otvorenosť k podnetom vnútorného i vonkajšieho sveta. Workshop sa dotýka hereckých metód, ktoré sa zameriavajú na sústredenie, prácu s partnerom, autenticitu prejavu, prežívanie, imagináciu a v neposlednom rade na osobnostné autorské videnia sveta dramatických hereckých postáv a situácií.

Skúsený lektor, autor a herec, prevedie adeptov a adeptky celou radou jednoduchých cvčení, na ktorých upozorní na detailné práce a momenty v hereckom umení. Workshop je určený záujemcom o divadelné, improvizované, či filmové herectvo.

Ján Mikuš

Režisér, scenárista a clown. Vyštudoval réžiu na JAMU v Brne a pedagogické minimum na VŠMU v Bratislave. Pôsobil ako herecký pedagóg na Konzervatóriu a na JAMU. Ako herec absolvoval množstvo workshopov s uznávanými svetovými učiteľmi, ktorí pôsobia v Hollywoode, Broadway či v Cirque du soleil. Je držiteľom medzinárodného certifikátu, ako herec-clown od Clowndoctor internacional. Svoje predstavenia realizoval napríklad v Londýne, Moskve a v utečeneckých táboroch v Bosne a Hercegovine. Píše a režiruje rozhlasové hry pre RTVS. S nezávislým divadlom Gasperego sporadicky pripravuje rozhlasové improvizácie, alebo site specific performance, ktoré sa realizujú v špeciálnych priestoroch mimo tradičné divadelné javisko. Venuje sa aj improvizovanému filmu, výtvarnej a filmovej tvorbe. Za svoju autorskú, režijnú i hereckú prácu obdržal množstvo ocenení a účinkoval na mnohých európskych festivaloch. Je spoluzakladateľ a finančný riaditeľ Kultúrneho centra Diera do sveta.

THE ACTOR AND HIS PLAN

Lecturer: Ján Mikuš
Date: 19.10.2023
Time: 09:00 – 16:00
Place: room 222
Lenght: 7 hours

The acting workshop led by J.Mikuš is focused on the basic principles and rules of acting presence on stage. In his work, the lecturer explores, based on numerous acting-improvisation exercises, authentic acting expression, co-experiencing, and openness to stimuli from both the inner and outer world. The workshop touches on acting methods that focus on concentration, working with a partner, authenticity of expression, living through experiences, imagination, and last but not least, on personal and original viewpoints of the world of dramatic characters and situations.

The experienced lecturer, author, and actor will guide participants through a series of simple exercises, highlighting the details and moments in the art of acting. The workshop is intended for individuals interested in theatre, improvised, or film acting.

Ján Mikuš

Director, screenwriter, and clown. Ján Mikuš studied direction at JAMU in Brno and completed the pedagogical minimum at VŠMU in Bratislava. He has worked as an acting teacher at the Conservatory and at JAMU. As an actor, he has participated in numerous workshops with renowned international teachers who have worked in Hollywood, Broadway, or with Cirque du Soleil. He holds an international certificate as an actor-clown from Clowndoctor International. His performances have been staged in cities like London and Moscow and in refugee camps in Bosnia and Herzegovina. He writes and directs radio plays for RTVS and sporadically prepares radio improvisations or site-specific performances with the independent theater Gaspare, which take place in special spaces outside traditional theater stages. He is also involved in improvised film, visual, and film creation. For his original, directorial, and acting work, he has received numerous awards and participated in many European festivals. He is a co-founder and financial director of the Cultural Center Diera do sveta.

SPRIEVODNÝ PROGRAM

KONCERT

16.10. 2023 Pondelok o 18:00

Muzikálovo-šansónový večer / Musical and chanson evening

Koncert študentov Fakulty múzických umení / Student's concert of Faculty of Performing Arts

Hudobné naštudovanie / Musical staging: Mgr. Art Daniel Simandl, ArtD.

Klavírny doprovod / Piano accompaniment: Mgr. Art Ľubomír Richter

Účinkujúci / Performers: Tatiana Soláriková, Chiara Moravčíková, Natália Rotková, Henrieta Čierniková, Gabriela Angela Madejová, Anna Cinková, Dominik Zrubák, Magdaléna Matisová, Ema Furimska, Denis Sendrei, Rebecca Abrman, Dávid Árva

Priestor/stage: malé štúdio / small stage

FILMY/FILMS

Prezentácie tvorby študentov Katedry dokumentárne tvorby/ Presentation of student's work of the Documentary film department

miestnosť / room: kinosála /cinema, 105

UTOROK 17.10.2023 o 16:00

Zachara/Zachara

2022, Simona Višňáková, 4 min

Krátky dokumentárny film o pánovi Jánovi Zacharovi, ktorý sa stal olympijským víťazom v roku 1952.

A short documentary about Mr. Ján Zachar, who became an Olympic champion in 1952.



Odtiene svetla/Shades of light

2023, Dáša Ferková, 25 min

„Odtiene svetla“ vypovedajú príbeh Viery, veľmi produktívnej a cieľavedomej ženy v strednom veku, klaviristky, ktorá s absolútnym sluchom učí a komponuje hudbu. Od narodenia je však nevidomá. Úspešná pesničkárka, dcéra a partnerka otvára svoj svet so všetkými jeho odtieňmi.

“Shades of Light” tells the story of Viera, a highly productive and goal-oriented middle-aged woman, a pianist who teaches and composes music with absolute pitch. However, she has been blind since birth. As a successful songwriter, daughter, and partner, she



Nežiadali sme o záchranu We didn't ask to be saved

2023, Mariia Yurchenko, 24 min

Príbeh o každodennom živote v novej krajine a ťažkostiach spojených s odlúčením a neistotou z budúcnosti. Je možné budovať budúcnosť bez prítomnosti? Je možné žiť v prítomnosti bez toho, aby sme opustili minulosť? Je lepšie žiť vo vlastnom dome pod guľkami alebo v cudzom dome v bezpečí?



A story about everyday life in a new country and the difficulties associated with separation and uncertainty about the future. Is it possible to build a future without being present? Can one live in the present without leaving the past? Is it better to live in your own home under threat or in a foreign home in safety?

STREDA 18.10.2022 o 16:00

woMAN / woMAN, 2017

Patricia Gyenesova, 17 min

Príbeh ženy, ktorá sa však narodila ako muž. Po dlhých rokoch strachu a zapierania svojej skutočnej osobnosti a rodu, sa rozhodla ísť cestou pravdy a seba prijatia. Téma ženskosti z netradičného pohľadu transgender DJ Matie.

The story of a woman who was born a man. After many years of fear and denial of her true identity and gender, she decided to embrace the path of truth and self-acceptance. The theme of femininity is viewed from the unique perspective of transgender DJ Matie.



Posledný zhasne / Last goes out

2023, Zuzana Gellérthegyiová, 16 min

Film Posledný zhasne odzrkadľuje dobu, v ktorej vysoký nárast cien, a to najmä energií, zapríčinil krach mnohých inštitúcií. Jozef Černek, riaditeľ divadla v Komárne, sa nechce len tak vzdať, a tak urobí všetko pre to, aby jediné slovenské divadlo v širokom okolí mohlo fungovať aj naďalej.



The film "The Last to Turn Off" reflects a time when a steep rise in prices, especially for energy, led to the collapse of many institutions. Jozef Černek, the director of a theater in Komárno, refuses to give up easily and does everything he can to keep the only Slovak theater in the wide area operating.

Rozptýlené hniezdo / Scattered Nest,

2023, ValeryNeskaradziany, 27 min

Cesta rodiny za politickým azylom mení sa na boj o prežitie. Rodina Šymkovcov je uväznená v Bielorusku, ale ich sny prekračujú hranice. Film Rozptýlené hniezdo je zobrazením veľkej sociálnej drámy obyčajných, znevýhodnených ľudí a zároveň inšpiratívnou básňou o nich.



A family's journey for political asylum turns into a fight for survival. The Šymkovcov family is trapped in Belarus, but their dreams know no borders. The film "Scattered Nest" depicts the great social drama of ordinary, disadvantaged people and is simultaneously an inspirational poem about them.

ŠTVRTOK 19.10.2023 o 16:00

Best of Fest AZYL 2022/ Best of Fest AZYL 2022

Výber toho najlepšieho z filmového festivalu AZYL 2022/ Selection of the best from the AZYL 2022 film festival

Výtvarná výstava / Fine art exhibition

Výstava prác študentov Fakulty výtvarných umení / Exhibition of student works of the Faculty of Fine Arts

Práce vystavujú/Artists: Jessica Mozgová, Eliška Šandorová, Anna Mária Matejovská, Michaela Tarčaková

Priestor/place: Fakulta dramatických umení / Faculty of Dramatic Arts

Organizačný tím

- **Organizácia a dramaturgia festivalu:** Jana Ovšonková
- **Spoluorganizátori:** Soňa Kočanová, Lucia Rakúsová, Stanislav Králik, Dávid Szöke
- **Technické zabezpečenie:** Marián Vereš, Jozef Mituch, Martin Matouš
- **Dramaturgická rada divadelnej časti:** Soňa Tuchyňová, Júlia Micíková, Júlia Kmecová, Martina Chmelná, Jana Ovšonková
- **Grafika** – Richard Dančevský; Tomáš Balon - COLORgrafik
- **Zvučka** – Matej Struhár, Mária Knoppová a študenti FDU AU
- **Videodenníky:** Marek Rozkoš, Vanesa Šanková, Lukáš Strašík, Stanislav Králik
- **Redakcia festivalového časopisu** – Lucia Rakúsová, Jana Švecová, Olexandra Kuprasová
- **Výzdoba** – Lea Mračková
- **Výtvarná inštalácia** - Jessica Mozgová, Eliška Šandorová, Anna Mária Matejovská, Michaela Tarčaková
- **Organizátor OFF programu** – Lukáš Strašík, Vanesa Šanková, Eva Kubaliaková, Anna Suráková, Filip Ďuriš, Norbert Čabala, Júlia Micíková, Soňa Tuchyňová, Romana Babicová, Žaneta Krónerová
- **Organizátor pochodu** - Dávid Szöke
- **Filmová časť:** Stanislav Králik, Valery Neskaradziany
- **Diskusie:** Tibor Szalona, Lukáš Magda
- **Spolupracovníci:** Adela Gaľová, Timotej Taraba, Samuel Konečný, Alexandra Sokolová, Martina Chmelná, Patrik Štancel, Lukáš Strašík, Júlia Šidlovská, Ivana Kmecová, Bianka Chomistová, Eliška Hlaváčová, Rebeka Hudáková, Ivo Korčák, Radka Kožejová, Dávid Krajčík, Lukáš Mokry, Viktória Murzová, Lukas Proksa, Peter Purdek, Dana Rechteriková, Laura Rumanská, Kristián Schrenk, študenti Katedry dokumentárnej tvorby a ďalší ...

*Všetkým, ktorí sa akýmkoľvek zapojili do realizácie a príprav **ĎAKUJEME!***

Organisation team

- **Organisation and dramaturgy of festival:** Jana Ovšonková
- **Co-organisation:** Soňa Kočanová, Lucia Rakúsová, Stanislav Králik, Dávid Szöke
- **Technical support:** Marián Vereš, Jozef Mituch, Martin Matouš
- **Dramaturgical council of the theater part:** Soňa Tuchyňová, Júlia Micíková, Júlia Kmecová, Martina Chmelná, Jana Ovšonková
- **Graphics** – Richard Dančevský; Tomáš Balon - COLORgrafik
- **Theme song** – Matej Struhár, Mária Knoppová a študenti FDU AU
- **Organization of video diary:** Marek Rozkoš, Vanesa Šanková, Lukáš Strašík, Stanislav Králik
- **Editors of festival magazine**– Lucia Rakúsová, Jana Švecová, Olexandra Kuprasová
- **Decoration** – Lea Mračková
- **Art installation** - Jessica Mozgová, Eliška Šandorová, Anna Mária Matejovská, Michaela Tarčaková
- **OFF program** - Lukáš Strašík, Vanesa Šanková, Eva Kubaliaková, Anna Suráková, Filip Ďuriš, Norbert Čabala, Júlia Micíková, Soňa Tuchyňová, Romana Babicová, Žaneta Krónerová
- **Street Parade** - Dávid Szöke
- **Film Section** - Stanislav Králik, Valery Neskaradziany
- **Discussions** - Tibor Szalona, Lukáš Magda
- **Co-operators:** Adela Gaľová, Timotej Taraba, Samuel Konečný, Alexandra Sokolová, Martina Chmelná, Patrik Štancel, Lukáš Strašík, Júlia Šidlovská, Ivana Kmecová, Bianka Chomistová, Eliška Hlaváčová, Rebeka Hudáková, Ivo Korčák, Radka Kožejová, Dávid Krajčík, Lukáš Mokry, Viktória Murzová, Lukas Proksa, Peter Purdek, Dana Rechteriková, Laura Rumanská, Kristián Schrenk, Students of the Documentary film department, and others...

THANK YOU to all who participated in the implementation and preparation!